警察消防員世運會圓滿成功日昨閉幕

對逾四千義工衷心致謝

（溫哥華訊）世界警察消防員第三屆運動會，日昨經已圓滿閉幕。該運動會特別對四千名以上義務工作者、一百二十名聯絡員、六十五家主辦社團及新聞界人士表示衷心感謝。因他們出財出力，並貢獻寶貴時間，使運動會成功進行。

此次出席參加運動會者，共分別來自廿五個國家和地區。運動會主任對溫哥華伍胥山公魯德酋瑪稱，雲埠市民熱情招待，友誼可貴，特向大雲埠市民致崇高謝意！

八月十九日（星期六）下午四時至十時。將假萬國中心舉行慶功聯歡宴會，且將有幸運抽獎。查詢電話：六八二・九七三四。ROD ULMER

專題講座及討論等。整個課程爲期六個月，由今年九月開始至明年三月完結。逢星期一、三、五，上午九時半至十二時，在溫哥華唐人街附近上課。學費全免，（出外參觀之費用除外）。上課時間內將設有免費托兒服務，歡迎操粵語或國語之新移民婦女到喜士定東街四五五號中僑互助會或致電二五三—五五六一查詢。

加模範公民多埠伍胥山公所主席 伍求登宗長抵埠到訪 此間公所盛情欵佳客

（溫哥華訊）多倫多伍胥山公所主席伍求登先生，八月三日抵溫哥華，拜訪此間伍胥山公所，受到該所同人之熱烈歡迎與熱情接待。

當晚，溫哥華伍胥山公所總長伍澤濂設宴於漢宮酒樓招待，多位理事與友好衛東明先生出席作陪，並陪同遊覽、參觀溫哥華市容。

伍求登先生於四日往域多利，七日早上回溫哥華，該所派專人送接，並由總長伍澤濂親自陪同遊覽女皇公園、卑詩大學、西溫、北溫等地。八月七日下午，在溫哥華伍胥山公所禮堂與該所各位宗親會晤，共叙宗誼，親密無間。

八月七日晚上七時，該所假座名園酒家宴請伍求登宗長，總長伍澤濂、主席伍宗信與各理事、各董事、宗親等數十人參加。出席作陪的還有該所友好衛東明先生及余樹仁先生。宴會首由伍澤濂總長致歡迎詞，略謂伍求登宗長一向熱心公益、熱心族務，爲伍氏德高望重之宗長，也是加拿大華僑之出類拔萃者。今年國慶，伍求登宗長榮獲加拿大模範公民稱號之獎勵，爲我伍氏爭光，也爲華僑添采。求登宗長剛於上月底至本月初代表加拿大伍氏宗親往紐約參加全美伍胥山公所第十屆懇親大會，並出席世界伍氏宗親總會第三屆理監事聯席會議回來，給我們帶來宗族之喜訊。帶來宗誼、光榮與喜悅。今晚之宴，既是歡迎之宴；也是喜慶、樂叙之宴。妙語連篇，博得熱烈掌聲。

繼請伍求登宗長致詞，其內容除對溫哥華伍胥山公所所各位宗親之熱烈歡迎和接待表示衷心感謝外，並向到會者彙報參加全美十屆懇親之情況，介紹各地公所（特別是多倫多伍胥山公所）之活動情況、祈望以後多加聯絡，爲辦好族務而共同努力。

宴會上，伍求登、伍宗信兩位主席親切交談，交流兩地公所活動情況，互相鼓勵，互相祝福。伍求登宗長還逐席與各位宗親敬酒碰杯，互祝健康。

伍求登宗長即席捐助溫哥華伍胥山公所經費壹佰元，友好衛東明、余樹仁先生也分別捐助肆拾元和貳拾元。宗誼義重。善舉受到會各宗親之熱烈鼓掌讚賞致謝。

圖爲左起：伍宗信主席、伍澤濂總長、伍求登主席在宴會上。

中僑會開辦婦女英語班

（溫哥華訊）由中僑互助會開辦、聯邦移民部資助之婦女英語訓練課程，將於九月六日開課。此課程的目標是協助新移民婦女盡快適應及投入本地之生活。

課程除教授日用英語會話外，還包括社區資源探討、旅行、參觀、

加拿大 中國參茸行 溫哥華

參茸藥材夏季大酬賓（由八月十六日至八月廿七日）

八折（除特價品外）

花旗參七折大酬賓

凡買滿花旗參100元，奉送香港榮華出品
蛋黃蓮蓉小月餅（四個庄）一盒，送完即止
同時推出新到合時，應節大量特價靚貨品

新地址：288號喜士定東街溫哥華（舊中國參茸行對面）
電話：682・1113由歷代祖傳黎鑑祥先生主理

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱・招牌廣告
文房四寶・送禮字畫

傳真服務・文件影印
增設溫哥華與北京間之特別傳真服務，收信人不須擁有傳真機。

圖書清貨 六折起

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第廿吉屆建字報拾壹號

爲通告事：按照（夏曆吉月廿五日）即八月廿六日爲我五祖在龍虎山升旗舉義推翻暴政實行民族革命紀念日仰我全加洪門黨社暨各洪門機構於該日高懸黨旗及開會紀念以崇重典希爲知照　此佈

右通告

全加中國洪門民治黨駐加國各支分部
達權總社支社暨各級機構
一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部

主委：簡建平
秘書：李耀樞

一九八九年八月十四日

華僑金行 WAH KIU

開業十二週年紀念酬賓

大減價

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.　電話669—3247

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL　溫哥華緬街475號

大貢獻

中國精選遊

$1,498.00 全程七日
暢遊北京、西安、上海。

$1,998.00 全程十日
暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

$1,998.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

$2,098.00 全程十四日・黃山
暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

日、港、台精選遊

$1,698.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊

$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、槟城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

直接主辦，每月出發，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，一年有效。

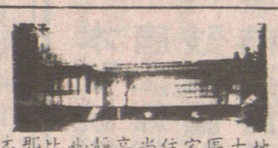
☎687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

HABITAT REALTY LTD.
地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5
（廿四小時）
Office: 438－3501
Pager: 680－2932

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

潘世豪
SAVIO POON　873－6880

雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。雲東旺市區中心西餐館生意出售，價七萬餘。

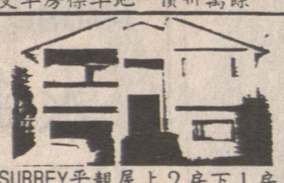


本那比幽靜高尚住宅區大地80 x 118卅七年新上下3房兩廁式千餘尺，價廿六萬餘

現減價廿四萬餘

雲東20街6房土座完成有景大地49・5　122間價S269・000

屋主自建1年新屋，樓上4房2200尺土座完成地65 x 112價廿四萬餘



SURREY平靚屋上2房下1房兩廁有車房11年新價S 114・000

雲東上下4房土座完成33 x 127行屋地開價十六萬餘

雲東合法Van. Special行屋上二下2房地33 x 113價廿一萬餘

雲東3房高土座保養好33 x 122價十六萬餘

雲東幽靜上2下二土座完成42'闊地價十六萬餘

雲東4房高土座柏文地價十七萬九千元

Burnaby意大利式高尚住宅3層4500尺地七千餘尺，雙車房，8房5廁，風景幽美，瓦頂天窗，防盜設備，一流享受，又保值，價五十萬餘。

雲東5房高土座，全部番新標準地近Renfrew開價十八萬餘。